

Jesaja 53,4-5

Poetische Übersetzung¹

**4 Fakt ist: *Unsre* Krankheit – *Er* hat sie getragen,
und *unsere* Schmerzen – *Er* lud sie auf sich.**

***Wir* aber dachten, *Er* wäre gezeichnet,
Gott hat Ihn geschlagen und niedergebeugt.**

**5 Doch *Er* ist durchbohrt durch *unsre* Vergehen,²
für *unsere* Bosheit³ völlig zerschlagen.⁴
Bestraft wurde *Er* – für *unseren* Frieden,
und durch *Seine* Wunden sind *wir* geheilt.**

¹ Die Prophetie ist im Urtext poetisch, d.h. mit Sprachrhythmus und parallelen Strukturen versehen. Diese Übersetzung versucht das zu berücksichtigen.

² oder: *durch unseren Aufstand, durch unsere Rebellion, Auflehnung*

³ oder: *Verdrehung, Verkrümmung, Verzerrung, Deformation*

⁴ d.h.: *in Stücke geschlagen und pulverisiert*